

POGODBA

KI SPREMINJA NEKATERE DOLOČBE PROTOKOLA O STATUTU EVROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ BELGIJCEV,
NJENO VELIČANSTVO KRALJICA DANSKE,
PRESEDNIK ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE,
PRESEDNIK FRANCOSKE REPUBLIKE,
PRESEDNIK IRSKE,
PRESEDNIK ITALIJANSKE REPUBLIKE,
NJEGOVA KRALJEVA VISOKOST VELIKI VOJVODA
LUKSEMBURŠKI,
NJENO VELIČANSTVO KRALJICA NIZOZEMSKE,
NJENO VELIČANSTVO KRALJICA ZDRUŽENEGA
KRALJESTVA VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA,

SO OB UPOŠTEVANJU člena 236 Pogodbe o ustanovitvi
Evropske gospodarske skupnosti;

KER je Protokol o Statutu Evropske investicijske banke, ki
je priložen Pogodbi o ustanovitvi Evropske gospodarske skupno-
sti, njen sestavni del;

KER opredelitev obračunske enote in načinov zamenjave te
enote v valute držav članic, ki je vsebovana v sedanjem besedilu
drugega pododstavka člena 4(1) in člena 7(3) in (4) Statuta
banke, ni več popolnoma v skladu z razmerami v mednarodnih
monetarnih odnosih;

KER prihodnjega razvoja mednarodnega monetarnega siste-
ma ni mogoče predvideti: ker je potemtakem namesto takojšnjega
sprejetja nove opredelitve obračunske enote v Statutu banke,
zaželeno, da se banki, predvsem ob upoštevanju položaja banke
v odnosu do trgov kapitala, omogoči prilagoditev opredelitve
obračunske enote in načinov zamenjave spremembam, kjer je to
potrebno in pod ustreznimi pogoji;

KER je zaradi omogočanja te hitre in prožne prilagoditve
primerno, da se svetu guvernerjev banke da pooblastila za spre-
minjanje opredelitve obračunske enote in načinov zamenjave
med obračunsko enoto in raznimi valutami, če je to potrebno;

SKLENILI, da spremenijo nekatere določbe Protokola o Sta-
tutu Evropske investicijske banke, v nadaljnjem besedilu imenova-
nega "Protokol", in so v ta namen imenovali svoje pooblaščenice:

ZA NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJA BELGIJCEV:

Willy DE CLERCQ, finančni minister;

ZA NJENO VELIČANSTVO KRALJICO DANSKE:

Per HAEKKERUP, minister za gospodarske dejavnosti;

ZA PRESEDNIKA ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE:

dr. Hans APPEL, finančni minister;

ZA PRESEDNIKA FRANCOSKE REPUBLIKE:

Jean-Pierre FOURCADE, minister za gospodarske
dejavnosti;

ZA PRESEDNIKA IRSKE:

Charles MURRAY, sekretar, Ministrstvo za finance Irske;

ZA PRESEDNIKA ITALIJANSKE REPUBLIKE:

Emilio COLOMBO, minister za finance;

ZA NJEGOVO KRALJEVO VISOKOST VELIKEGA
VOJVODO LUKSEMBURŠKEGA:

Jean DONDELINGER, izredni in pooblaščen
veleposlanik, stalni predstavnik pri Evropskih skupnostih;

ZA NJENO VELIČANSTVO KRALJICO NIZOZEMSKE:

L. J. BRINKHORST, minister za zunanje zadeve;

ZA NJENO VELIČANSTVO KRALJICO ZDRUŽENEGA
KRALJESTVA VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA:

sir Michael PALLISER, KCMG,
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik pri Evropskih skupnostih;

KI so se po izmenjavi pooblastil v pravilni in predpisani
obliki

DOGOVORILI o naslednjem:

Člen 1

Drugemu pododstavku člena 4(1) Protokola se doda nasled-
nji stavek:

"Svet guvernerjev lahko na predlog sveta direktorjev sogla-
sno spremeni opredelitev obračunske enote."

Člen 2

Členu 7(4) Protokola se doda naslednji stavek:

"Poleg tega lahko na predlog sveta direktorjev soglasno spre-
meni način zamenjave zneskov, izraženih v obračunskih enotah,
v nacionalne valute in obratno."

Člen 3

Besedilo člena 9(3)(g) Protokola se nadomesti z besedilom:
"g) izvaja pooblastila in naloge iz členov 4, 7, 14, 17, 26 in
27".

Člen 4

Visoke pogodbenice bodo ratificirale to pogodbo v skladu s
svojimi ustavnimi pravili. Listine o ratifikaciji se bodo deponira-
le pri vladi Italijanske republike.

Člen 5

Ta pogodba začne veljati prvi dan meseca, ki sledi deponira-
nju zadnje listine o ratifikaciji.

Člen 6

Ta pogodba, sestavljena v enem izvirniku v angleškem,
danskem, francoskem, irskem, italijanskem, nemškem in nizo-
zemskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh sedmih jezikih
enako verodostojna, se deponira v arhivu vlade Italijanske re-
publike, ki bo overjeno kopijo poslala vladam drugih držav
podpisnic.

V POTRDITEV TEGA so podpisani pooblaščenici podpisali
to pogodbo.

V Bruslju, desetega julija tisoč devetsto petinsedemdeset.

Pour Sa Majesté le roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Willy DE CLERCQ

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning
Per HÆKKERUP

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland
Hans APPEL

Pour le président de la République française
Jean-Pierre FOURCADE

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
Charles MURRAY

Per il presidente della Repubblica italiana
Emilio COLOMBO

Pour Son Altesse Royale le grand-duc de Luxembourg
Jean DONDELINGER

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden
L.J. BRINKHORST

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland
Michael PALLISER

**Obvestilo o začetku veljavnosti Pogodbe, ki spreminja nekatere
določbe Protokola o Statutu Evropske investicijske banke,
podpisane dne 10. julija 1975 v Bruslju**

Pogoji za začetek veljavnosti Pogodbe, ki spreminja nekatere
določbe Protokola o Statutu Evropske investicijske banke, pod-
pisane dne 10. julija 1975 v Bruslju, so bili izpolnjeni 1. septem-
bra 1977, zato je Pogodba v skladu z njenim členom 5 začela
veljati dne 1. oktobra 1977.
